

Съдържание

Увод.....	7
Foreword.....	8
Проф. Майа Разбойникова-Фратева на 65 години	9
Приноси на проф. Майа Разбойникова-Фратева за германистичното литературознание и българската германистика	11
<i>Мария Ендрева</i>	
Проф. Майа Разбойникова-Фратева като преводач и посредник в диалога между културите.....	18
<i>Ренета Килева-Стаменова</i>	
Списък на публикациите на проф. д.ф.н. Майа Разбойникова-Фратева.....	24
ЕЗИКОЗНАНИЕ	33
How to {make} things {be <some way>} or {do <things>} – modelling Danish, Swedish, and Bulgarian object control and object predicative structures	34
<i>Konstantin Radoev</i>	
Das Handlungsmuster <i>würdigen</i> und seine Realisierung in der Textsorte ‚Akademische Festschrift‘	50
<i>Mikaela Petkova-Kessanlis</i>	
Мястото на <i>Немската Граматика</i> на проф. Константин Гълъбов в университетската литература.....	79
<i>Лилия Бурова</i>	
ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ	93
Немскоезична литература в България след 2000 г. Статистика и някои аспекти на рецепцията	94
<i>Виолета Вичева</i>	
Психология и емоции в света на литературата. Наблюдения върху един пример от немския сантиментализъм.....	107
<i>Иван Попов</i>	
Патриотизъм и космополитизъм в творчеството на Ханс Кристиан Андерсен.....	121
<i>Светлана Арnaudова</i>	
Центрове и периферии в публичната памет и изследванията за Холокоста	134
<i>Даниела Дечева</i>	
Das Heinedenkmal auf dem Hamburger Rathausmarkt.....	152
<i>Udo Köster</i>	
„Grenze“ als Topos in der jüngsten bulgarischen Literatur	166
<i>Nikolina Burneva</i>	

Fotografie als literarischer Metaphernfundus in Nino Haratischwilis roman <i>Das mangelnde Licht</i>	177
<i>Ralitsa Ivanova</i>	
За корицата на „Хайдутинът“ от Ханс Вахенхузен	193
<i>Николай Чернокожев</i>	
Aspekte des Mythischen am Beispiel von Robert Musils <i>Kakanien</i>	199
<i>Vladimira Valkova</i>	
ПРЕВОДОЗНАНИЕ	210
Die standardisierte Rahmenstruktur deutscher Anklageschriften und Besonderheiten ihrer Übertragung ins Bulgarische	211
<i>Reneta Kileva-Stamenova</i>	
МЕТОДИКА И ДИДАКТИКА	243
Austausch-Projekt: Geschichtsbilder in Bugarien und Österreich (Wintersemester 22/23) ..	244
<i>Jacqueline Dyballa</i>	
<i>Rumena Dimitrova, Tsvetina Kirilova, Nia Spasova</i>	249
<i>Angel Boyanov, Ivan Stoyanov, Konstantin Georgiev</i>	255
<i>Diana Angelova, Veronika Delcheva, Viktoria Geleva</i>	262
ОТЛИЧЕНИ ТЕКСТОВЕ ОТ КОНКУРСИ ЗА УЧЕНИЦИ И СТУДЕНТИ	270
Отличени преводи във Втори студентски конкурс за превод от немски език на името на проф. д-р Борис Парашкевов.....	271
<i>Ния Спасова</i>	272
<i>Иван Стоянов</i>	275
Ежегоден конкурс за есе на датски език	278
<i>Gabriela Atanasova</i>	280
<i>Ivon Temelkova</i>	282
<i>Beloslava Zagareva</i>	283
<i>Velislav Velikov</i>	285
Der Essay-Wettbewerb (2023) zu Erich Kästners Zitat „An allem Unfug, der passiert, sind nicht nur die Schuld, die ihn tun, sondern auch die, die ihn nicht verhindern.“ und dessen Bedeutung für mich, uns und unsere Gesellschaft heute. – Eine Einleitung.....	288
<i>Jacqueline Dyballa</i>	
<i>Yuliana Schagan</i>	291
<i>Mihaela Hristova</i>	295
<i>Gabriela Stankova</i>	297
<i>Kaloyan Ivanov</i>	301
<i>Nicolette Peytchev</i>	303

<i>Yavor Antov</i>	306
ПРЕВОДИ НА ХУДОЖЕСТВЕНА ПРОЗА И ПОЕЗИЯ	310
Хайнер Мюлер: „Херакъл 2 или Хидрата“	311
Паул Целан: „Ничията роза“ (стихотворения)	315
Подбрани стихотворения в превод от датски и норвежки език.....	319
Фритьоф Нансен: „На ски през Гренландия“ (откъс), „Инуитски живот“ (откъс).....	326
РЕДАКЦИОННА ПОЛИТИКА НА СПИСАНИЕ „ГЕРМАНИСТИКА И СКАНДИНАВИСТИКА“	337
EDITORIAL POLICY OF THE JOURNAL FOR GERMAN AND SCANDINAVIAN STUDIES.....	339